

夏引 Natsubiki

12th-century Japanese

Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

Based on work by Elizabeth J. Markham (1983)

♩ = 60-80

Melody

Shakubyōshi

Sum-mer pull - ing thread, _____ Pale, __ white as death, _____ and

Mel.

Shak.

se - ven _____ graves are _____ there now; _____ And in these care - ful _____

Mel.

Shak.

— gar - ments, Wo - ven, sewn, and worn _____ We must be _____ part - ed, _____

Mel.

Shak.

— my wife. _____ Strong and stub-born words: _____ Ob - sti-nate are _____ the

Mel. ¹²

words of wo - man. You lie, robed in your lin - en;

Shak. ¹²

Mel. ¹⁵

I, be-side you, am the same. Sleeves laid out just so,

Shak. ¹⁵

Mel. ¹⁸

Clothes just so, your back just so, And your mouth soft -

Shak. ¹⁸

Mel. ²¹

- ened in peace. I think of you and your clothes.

Shak. ²¹